

## Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by HamannRacing - 2021/09/23 21:06

Moin Moin.

Nach so ein paar Monaten habe ich mich gefragt ob es nicht was cooles wÄre einen Rennbericht mit ein paar Highlights aus dem Rennen der etcc zu schreiben. DafÄr wollte ich mal in die Runde fragen ob es Zuspruch gibt.

Wenn ja dann wÄre es schÄn von jedem Team einen Bericht aus dem Rennen zu bekommen max. eine Seite. Ich wÄrde dann ggf. Auch einzelne nach interviews Äber teamspeak Fragen.

For English please use Google translator.

I write over mobile.

Thx

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MichaW - 2021/09/23 22:18

Ich find die Idee gut:)

GlÄck auf!

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/09/23 23:38

Meine Zustimmung hast Du auch.

Es gab in der Vergangenheit auch solche News fÄr die ETCC.

Seit 2019 fehlen diese News leider, also sie waren nie da, hat keiner gemacht.

WÄre schÄn wenn sich jemand darum kÄmmern wÄrde.

GrÄye

Bordi

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by rdjango - 2021/09/23 23:59

Moin,

gute Idee B)

Als kleine Anregung kÄnnte auch der ABB Wochenanzeiger dienen den es bis 2018 gab s. links im MenÄ :)

Gruss

Reinhold

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MarcoMarco - 2021/09/24 00:00

Guten Abend,

ich kÄnnte dir da behilflich sein, wenn du mÄchtstest.

---

Ich weiÃ zwar im Moment nicht genau wie viele Teams/Fahrer bis jetzt angemeldet sind und auch nicht wie viele es dann wirklich sein werden aber bei 15-20 Teams (einfach mal geschÃ¤tzt) wÃ¤re das ja schon eine Menge Arbeit.

IG Marco

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/09/24 00:16

---

MarcoMarco schreibt:... ich kÃ¶nnte dir da behilflich sein, wenn du mÃ¶chtest. ...Das ist ebenfalls eine gute Idee. Setzt Euch Zwei doch zusammen ins TS und bequatscht das Ganze.  
Die Arbeit lÃ¤sst sich bestimmt aufteilen. ;)

GrÃ¼Ãe  
Bordi

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by droker - 2021/09/24 06:38

---

Rennzeitung?

Sehr gute Idee, Daumen hoch!

gruÃ, Andi

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by frankes - 2021/09/24 15:36

---

WÃ¤re auf jeden Fall eine Bereicherung fÃ¼r die Serie.

VG  
Frank

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by 73mcclure - 2021/09/24 16:19

---

:cheer: :cheer: :cheer:

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by HamannRacing - 2021/09/27 12:28

---

Hi,  
also der Prolog ist ja nun gestern Ã¼ber die BÃ¼hne gegangen.  
Ich wÃ¼rde mich freuen, wenn vielleicht ein paar Fahrer Ihre Highlights in Kurzform schildern kÃ¶nnen (von beiden Servern)

Dann wÃ¼rde ich mal schauen, wie wir das hier ausbauen kÃ¶nnen.

SaugerRacing wÃ¤re auf jeden Fall bereit.

LG  
Tobias

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MarcoMarco - 2021/09/27 12:40

Hallo zusammen :)

Auf beiden Servern scheint wohl einiges passiert zu sein. In diesem Zusammenhang auch danke an Thomas B für die spannenden Rennen und 00Schneider, der sich unserm Duell im zweiten Rennen angeschlossen hat.

Wenn die Ereignisse in der gleichen Häufigkeit auch in der regulären Saison so weiter gehen, werden wir Probleme haben alles zusammen zu fassen. (vorausgesetzt wir bekommen von euch auch die Infos :P )

Also auch von mir die Bitte: schickt uns eure Highlights, je detaillierter desto besser. Von allen Rennen die Replays aus zu werten würde uns viel Zeit kosten :)

LG Marco

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by HamannRacing - 2021/09/27 13:53

Wir haben nun schon ein paar tiefere Eindrücke, allerdings wäre es cool noch von den Spaniern etwas zu hören und von Claudio bzw. aus der Mittleren Ecke jemanden der beiden Server.

ggf. jemand der neu dabei war? Jonas / joni?

LG  
Tobias

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Duleto - 2021/09/27 16:07

Race 1 was a disaster for me. Even though I start from P3 and took the lead I was unable to stay focused and was making small mistakes. I was leading and even though Fin was catching me I was in good position until I decide to change the position of my phone during mid-corner :D The result was a quick excursion to the grass and two positions lost.

I was a little bit faster than Fin after that making to close the gap from 6 seconds to 2 and after Nilski had problems I was able to finish in P2.

Race 2 was totally different. I was now really concentrated. Maybe the alcohol from last night's party was gone?

I didn't know that we didn't have practice so all my qualy 2 was with race fuel.

I lost the pole position to Alvaro but he was about to make a false start. He was very quick on his reaction to press escape but that cost him the start.

I was now leading and 3 cars were battling behind me.

The fastest one from our group was definitely JB with his Pontiac. I was lucky that he had problems during the whole race so I was able to clinch the victory. We had a great chance for the bigger part of the race though driving together.

Congrats to all, now I really can't wait for the start of the season.

{youtube}fn5An\_1MS2U{/youtube}

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by lapelotanodobla1 - 2021/09/27 18:22

---

Hi:

Race 1 was very bumpy, even before starting. Almost every member of the team had random disconnections. The most incredible was mine and \*\*JB\*\*. There were less than 3 minutes to go and the game stopped working. Quickly enter and went to server 7 and with less than a minute load configuration, fuel and start. I made a decent start in position 17. \*\* JB \*\*, what a long last, I happened and ended up winning the race (GOLD MEDAL !!!). I had some good fights with some porsches, and by the time I was catching up with Gologosky to fight for third place, my car started to feel the tire wear. My times went up, and adding a stop and go that I could not avoid, I was eighth.

In the second race, I decided to run with a different setup, and the car worsened its handling and roadworthiness. I had my good battles with Robsser and Titanium, but it was a less pleasant race than the first. Claudio had a spectacular incident with titanium, and his car was badly damaged (he was fifth). \*\* JB \*\* went forward to fight Dimitar. Trumanaken had his good fights with Gregory, and he warned us of many frictions in front of him. There were many alternatives, like Alvaro grumbling with the Mercedes ("the tires look like tomatoes in the xd") !!! \*\* JB \*\*, Oso and Dimitar was also an interesting fight towards the end. The funniest thing was how between Claudio and I we pushed Shaggy without fuel on his last lap. I recommend watching the replay of this race.

<https://youtu.be/i0NLkwa92uw>

Luis (PAMPA)  
Xungos Motorsport

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by \*\*\*\*JB\*\*\*\* - 2021/09/27 20:08

---

Hello everyone .

Super Prologue last night, except for the internet technical side.  
This is the first time since I play on the Altbierbude servers  
that I have so many disconnection with a return to the Windows desktop, unheard of. What reassured me is that it did not come from my home because many players had the same concerns, In summary ....

For the first race, I had pole on server 6 and when I wanted to join the Pit (still disconnected), so I went to server 7, there was not enough time left to do a qualifying lap , so I left last and I finished first.

For the second race, qualification 3 rd place. I started badly because AGM surprised and frightened me too with a kind of false start that he quickly recovered (Escape-enter speed of light :)) and therefore started 6th on the first laps but I climbed back up. second position from the third lap. From there it became a battle with Dimitar in front of me. I could have passed it once or twice but I risked touching it and probably losing places, so decided to wait a bit. On the 8th lap Dimitar made a small error in the trajectory and obviously I took the opportunity to overtake him and I found myself in 1st place. On the 11th lap, I found myself with a latecomer who remained in the middle of the track and who made a kind of left-right movement when I was going to pass him. So by reflex I made a right-left-right but I still hit this pilot on his right rear, I slowed down because I wanted to respect the rules of the game but looking in my mirror the pilot was not more there and it is at this moment that Dimitar took back the 1st place until the end of the race.

I might have been able to take 1st place if I hadn't made two stupid mistakes. Otherwise it was a very good prologue, thank you to the organizers and well done Dimitar.

[https://www.youtube.com/watch?v=fn5An\\_1MS2U&t=7404s](https://www.youtube.com/watch?v=fn5An_1MS2U&t=7404s)

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/09/30 12:51

:woohoo:  
Die erste Ausgabe der ETCC13 NEWs ist da!

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Duleto - 2021/09/30 14:51

Das ist fantastisch! B)

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by brontal77 - 2021/09/30 15:17

Moin,

TOP.  
ETCC14 sind wir wieder dabei.

gruss  
brontal77

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by 73mcclure - 2021/09/30 16:17

:cheer: :cheer: :cheer:  
dankeschÃ¶n dafÃ¼r!!!  
is die haftungsfrage fÃ¼r das rennleiterhÃ¤uschen geklÃ¤rt?? mÃ¼ssen wir fÃ¼r scholli sammeln? bekommt er  
haltungsnoten fÃ¼r eine besonders schÃ¶ne flugbahn? is der rennleiter oder der hofhund verletzt???  
ja,rennsport is gefÃ¤hrlich...  
verbunden,jo:lol:

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MarcoMarco - 2021/09/30 16:26

Die WohngebÃ¤udeversicherung wird den Schaden Ã¼bernehmen. Zum GlÃ¼ck ist "Flugzeugaufprall" mit abgesichert gewesen :lol:

Ich hab mir die Szene im Replay locker 10 mal angeschaut, es sieht herrlich aus, wie er durch den Baum fliegt und direkt im Haus landet und in Flammen auf geht. :lol:

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by droker - 2021/09/30 19:31

Hi, Servus

Von mir ein groÃŸes Lob an den/die Macher!

---

genau die richtige GrÄ¶ße/LÄnge, nicht Ä¼berladen und mit feinen Humor geschrieben.

Bitte gerne weiter so. ;)

GruÃŸ, Andi

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Linus64 - 2021/09/30 19:34

---

Jetzt weis man warum der Baugrund so billig war. :)

Tolle Zeitung.:cheer:

Danke dafÄ¼r.

Gruss Wiege

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MichaelE39 - 2021/09/30 22:11

---

Hi,

danke fÄ¼r die neuen ETCC News.:woohoo:

Super gemacht und geschrieben.:)

Gerne mehr davon.

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Waldheimer - 2021/09/30 22:14

---

Klasse gemacht ,hat SpaÃŸ gemacht zu lesen

vielen Dank

GruÃŸ Ralf

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Scholli113 - 2021/10/01 13:35

---

Hallo,

Ich hatte den Abflug gar nicht soooo krass in Erinnerung.

Gott sei Dank bezahlt die Versicherung meinen Flug:-)

SchÄ¶ne Zeitung und Danke das ich dabei sein durfte :-)

Der fliegende Scholli

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by CasparGTL - 2021/10/01 17:06

---

Absolut KLasse die Zeitung!!!!

---

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Fin - 2021/10/01 19:48

---

Auch von mir ein dickes DANKE,  
sehr schÃ¶n gemacht. :woohoo:

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by byagm - 2021/10/02 12:27

---

Great the newspaper, I have been able to translate.

=====

## Re:Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MoeZee - 2021/10/02 15:47

---

byagm wrote:

Great the newspaper, I have been able to translate.

i'm trying to translate the page but it only translate outside the page.  
what are you using to translate so that i can translate within the page?  
i can translate but only line per line which make it very annoying.

=====

## Aw: Re:Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MichaW - 2021/10/02 16:34

---

Hiho,

[http://www.altbierbude.de/images/events/2021/ETCC\\_13/News/Ausgabe\\_01\\_etcc13.pdf](http://www.altbierbude.de/images/events/2021/ETCC_13/News/Ausgabe_01_etcc13.pdf)  
open, select everything with control+a, copy with control + c and then paste the copied content here

<https://www.deepl.com/translator>

GlÃ¼ck auf!

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MoeZee - 2021/10/03 13:43

---

Thks MichW

works like a charm

=====

## Re:Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by byagm - 2021/10/03 14:01

---

I have translated with: <https://www.onlinedoctranslator.com/en/translationform>

---

You upload the pdf and it translates while trying to maintain the aesthetics of the document as much as possible.

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by Duleto - 2021/10/03 16:50

---

Google Translate is doing a good job as well. But it's better in translating only 1 word. But it's not a problem to understand the translation if you put a whole text.

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by Nilski98 - 2021/10/03 18:27

---

As Micha already hinted, for full texts DeepL generally does a better job than Google Translate.

=====

## **ETCC News Ausgabe 03**

Posted by Bordi - 2021/10/26 10:27

---

Hello Jungs,  
die Ausgabe der ETCC News ist da. :woohoo:

=====

## **Aw: ETCC News Ausgabe 03**

Posted by frankes - 2021/10/26 12:24

---

Danke den Redakteuren,  
sehr gut und Aufwendig gemacht

GruÃŸ  
Frank

=====

## **Aw: ETCC News Ausgabe 03**

Posted by helmet - 2021/10/26 13:24

---

Echt klasse gemacht.

Vielen Dank dafÃ¼r.

VG Helmut

=====

## **Re:Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by Duleto - 2021/10/26 13:53

---

Great job as always! :)

=====

## **Aw: Re:Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by MichaW - 2021/10/26 14:30

Vielen Dank an die Redaktion, cool wie immer :woohoo:

Glück auf!

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by CasparGTL - 2021/10/26 14:45

Super gemacht!

Danke fuer's Photo wo Ich zwischen 2 911er durch gehe. :)

Die Teamplazierungstabelle ist vielleicht alt?

Der link zeigt was anderes als die Abbildung  
zB Unstoppable hat P4 statt 7.

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by Nicoast - 2021/10/26 18:18

Dickes Lob an die Redaktion :)

Klasse Arbeit, gefällt mir gut eure Zeitung.

Weiter so, liest sich toll.

Gruss Nico aka Stein

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by Bordi - 2021/10/26 20:52

Nun bin ich dazu gekommen mir das Werk anzusehen.

Das habt ihr super gemacht! :woohoo:

Bitte macht weiter so. :)

Ein Highlight heute. :kiss:

Euer Bordi

=====

## **Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013**

Posted by HamannRacing - 2021/10/26 22:02

CasparGTL schrieb:

Super gemacht!

Danke fuer's Photo wo Ich zwischen 2 911er durch gehe. :)

Die Teamplazierungstabelle ist vielleicht alt?

Der link zeigt was anderes als die Abbildung  
zB Unstoppable hat P4 statt 7.

Angemerkt. Wird korrigiert. Danke caspar.  
Damit bist du fÃ¼r das Interview nach brno vorgemerkt.  
LG Tobi

---

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/10/26 22:05

HamannRacing schreibt:Angemerkt. Wird korrigiert. Danke caspar.  
Damit bist du fÃ¼r das Interview nach brno vorgemerkt.  
LG Tobi:lol: das haste jetzt davon Caspar :evil:

GrÃ¼ÃŸe  
Bordi

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/11/18 19:15

Hello Jungs,  
die neue Ausgabe der ETCC News ist da. :woohoo:

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Manfred Haupenthal - 2021/11/18 22:33

Sehr schÃ¶n. Macht Spass zu lesen .  
Danke :dance:

LG  
Manfred

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MichaW - 2021/11/18 23:39

Nabend,

vielen Dank Tobi/Marco, liest sich wieder sehr schÃ¶n :):dance:

GlÃ¼ck auf!

---

## Aw: Rennzeitung JA ETCC 2013

Posted by Taffy - 2021/11/18 23:53

Vielen Dank Tobi und Marco,

toll gemacht. Hat mir nach einem harten Arbeitstag ein breites LÃ¤cheln aufs Gesicht gezaubert:woohoo:

Bitte weiter so.

Bis denne auf der Strecke!

GrÃ¼ÃŸe

Jens

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by MarcoMarco - 2021/11/19 10:32

Vielen Dank euch allen fÃ¼r das Lob und natÃ¼rlich fÃ¼r das fleiÃŸige Lesen :)

Das Lob geht auch an Senninho, der sich jedes mal die MÃ¼he macht die Replays an zu schauen, nach interessanten Szenen zu schauen und dann Screenshots, Namen der Beteiligten und ggf. noch lÃ¤nge des Duells durch gibt.

Kritiken sind natÃ¼rlich auch erwÃ¼nscht. Das Redaktionsteam mÃ¶chte natÃ¼rlich das bestmÃ¶gliche Lese-Erlebnis bieten (Hab gehÃ¶rt Julian Reichelt sucht nach einer Arbeit :huh: :lol: )

Viele GrÃ¼ÃŸe und auf weitere, spannende Rennen, mit dem ein oder anderen Blechschaden :P

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Nicoast - 2021/11/19 11:32

wieder ne schÃ¶ne Ausgabe:)

Danke dafÃ¼r

Gruss Nico

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by CasparGTL - 2021/11/19 16:27

:cheer: :( :blush: :lol:

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by altmann - 2021/11/21 06:34

Hallo,

auch von mir RESPEKT!

Super gemacht, freue mich schon auf die nÃ¤chste Ausgabe.

GruÃŸ altmann

---

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/11/21 06:44

Guten Morgen,

auch von mir ein Lob fÃ¼r die Rennzeitung zur ETCC13. B)

Ihr Drei, HamannRacing, MarcoMarco und senninho, macht das echt super.

---

Es ist ein gelungenes und humorvolles Feature was Ihr uns da bietet. :woohoo:

Weiter so!

GrÃ¼ÃŸe  
Euer Bordi

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by CasparGTL - 2021/11/21 10:46

---

Absolut Klasse. Text und Bilder und Layout, great!

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Duleto - 2021/11/21 14:38

---

Danke. :)

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Bordi - 2021/12/15 06:41

---

Hallo liebe Gemeinde

Die ETCC13 News aus Long Beach 79 sind da!

[http://www.altbierbude.de/images/events/2021/ETCC\\_13/News/Ausgabe\\_05\\_etcc13.jpg](http://www.altbierbude.de/images/events/2021/ETCC_13/News/Ausgabe_05_etcc13.jpg)

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by frankes - 2021/12/15 09:42

---

Immer wieder schÃ¶n zu lesen, Danke dafÃ¼r. Ballett mit Cindy aus Marzan, einfach Klasse :)

VG  
Frank

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Duleto - 2021/12/15 13:29

---

Danke! :)

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by helmet - 2021/12/15 15:21

---

Wie immer Klasse gemacht.  
Danke dafÃ¼r und weiter so.

VG Helmut

---

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Nicoast - 2021/12/15 19:28

---

Danke fÃ¼r die Ausgabe. Wieder beim lesen ein schÃ¶nes grinsen im Gesicht gehabt.  
Tolle Sache das.:)

Gruss Nico

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Manfred Haupenthal - 2021/12/15 19:31

---

Danke:)

GruÃŸ Manfred

=====

## Aw: Rennzeitung ETCC 13

Posted by rdjango - 2021/12/15 20:47

---

Moin,

danke - mit feinem Humor gemacht :):):)

Aber etwas muss ich denn doch kritisieren - den thread-Titel

Ja/nein hat sich wohl erledigt :woohoo: und wen interessiert aktuell die ETCC von 2013 :lol: :lol: :lol:

Ansonsten gern weiter so.

GruÃŸ

Reinhold

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by Linus64 - 2021/12/16 16:48

---

Sehr kurzweilig.:)

Klasse.

Gruss Wiege

=====

## Aw: Rennzeitung ja/nein ETCC 2013

Posted by CasparGTL - 2021/12/17 13:22

---

Super! Danke!!!!

=====

---

## Aw: Rennzeitung ETCC 13

Posted by HamannRacing - 2021/12/18 06:58

---

Guten Morgen,

Wir danken euch fÃ¼r die motivierenden Antworten und freuen uns als Team diese alte Tradition aufrecht erhalten zu kÃ¶nnen.

Wenn ihr mehr Infos zu einem Rennen habt oder euch was auffällt ist nicht gefällt an der Zeitung sind wir genauso dankbar fÃ¼r die Info.

VLG Tobias

---